aufwenden, v. a. intenerire, toccare
aufwennen, v. n. essere tenuto, obbligato
aufwerfen, v. a. vibrare, gettare
aufwerfen, v. a. stabilire, ultimare, finire

alle nach Aufwirfigen sind verbot nicht zu gebrauchen.

Aufwiegeln, v. a. sollevare, sommuovere, sedurre, sviare

aufwiegen, v. a. bilanciare, bilanciare, equilibrare

Aufwiegelei, v. a. squartare; aufwiegeln im zoll, um Gewicht da stehlen — aufgewickelt, vinc prinzeng, sei in Bewegung, in Bewegung

aufwickeln, v. a. sedurre, sviare

aufwillen, v. a. secondare
Voro da Wimmelt Der Bieber will auf ~~Ihr Weiberbar~~ — an baile Der nach aufwillerse

Aufzählen, v. a. correggere, insinuare il bene; raccontare — ich avrai Vatter möchte mein aufzählenne, alles Das immerfort — Kähl auf bis ist gescheidt

aufzählen, v. a. intervenire, rompere, [illegible]

1294 aufziehen, v. a. riformare; intonare; inter-
1195 lajare l'orbita; allarmare, educare, nutrire

aufzacken, v. a. affaldare; da Biber aufzackt sich zupletzvalle, vor zu legang in bauchen

Aufzucken, v. a. prendere con prestezza, rubare; borbugliare — er hat aufzuckt in sackel von Beppen

Bei Not aufzuwendet a sa digen sträule?

aufzuwühlen, v. a. sovvuffare, sconvogliare; — sich confondersi — Wie Der richter vorsatzen ahn, Welter sich aufzuwiedet in sprechen, um ans Lesten sicher allej —

August, mag. agosto.

Augusten, ag. di agosto — Drei augusten — settembre, ottobre e novembre

Aupary, mabarn. di luogo, e dinota un luogo più in su rispetto a quello in cui si parla. Significa poi rispetto ai Comuni la Germania, il Tirolo.

Ger

Austerrich, n. austria

Autar, n. Poppa, mammella delle bestie

Au, un abs. und av. pari, paraggiato
saldato

Auzo - auf allocco, bastonare

Auz prep. fuori, eccetto, salvo. unita a verbi
Da loro ordinariamente un significato
diverso dal primitivo -

auzbeuten - v.a. sfruttare, sfruttare

auzgarben - v.a. aspettare, attendere, insidiare

auzgartnich a minuscolo, hermuit
Dorfslagen

auzgeate - fem. aspettativa, vedetta, insidia,

960 auzbeg. - v.a. fuori di strada, fuori
auzbeyen - v.a. vendere a peso, pesare al minuto
auzbeyhaun - v.n. sviare, far strada, uscire
la via - Bauma die Barthen -

auzbeyen, Wiesen auzbeg

auzbehen - v.a. inventare, spullare, aviggiare
Gar rosdt ag ist Kobaren, meussiges
auzbehen = Ag da tat dir varistdige
941 Bauzbarbern - v.a. disfendere, propagare
Ig ist a schönder tag bebebbeuren auzzöge
auzbiskeln - v.a. sbrogliare, districare
sviluppare = Kaat fiha dazua
Zu auzbickeln disen oweu Ikeden -

auzbinden - v.a. svitare, svibicchiare
Ich müss auzbinden alle in Stlop -
Manzich net auzbinden alle dise Vöcken

158 auzbörsen - v.a. sparpare, scardare, diffondere,
Bol 4 germinare, vegetare, vegrobare, tamare, sbucciare
Emme langatge Börsesich auz in mitt
abe lisen - Börf auz dem Ikleiberu vorne prajen - Trenken a bia a schbain
ligversich zu auzbörsen - Börfeber auz Eisen
auzbeschullensich - v.n. schitarsi = Fehl
Eil segen ag ich mag auzbeschullensich
mit inne = Ich bäumer aufganeinent a schöna
auzbiegen - v.a. scompagnare - Emme
Eigen pa seiben de Kaufen, Kattevse
alle auzgebügelt
auzburf - auf - tarra, gettare, diffusione

auzbuzzeln - v.a. sbarbicare, sradicare
Ich vorsätzliche um de Disbel müssensich auzbuzzeln, zoa ozse net Kiar Gaup

auzdervem - v.a. seccare, disseccare
v.n. disseccarsi

328 Auzar = fuori, eccetto, salvo

auzbetten - v.a. abbracciare, cingere con
Cerchio

auzbrennen - immaginare, fantasticare, inventare
auzbandzmen - emigrare, andar fuori
Fingere

auzbessern - v.a. stabilire, pareggiare, aggiustare
stabilire, aggiustare

auzbessern - v.a. distribuire, dispensare, allargare

auzbeuten - v.a. tamar fuori, tamar via,
paragonando
auzbiklersig datt de
Kärlder um de Bäldder -
auzbeyen - v.a. inchiavare, fare il chiavo
auzbeuten - sfruttare
auzbiklen - v.a. nettare, fuori, sfruppicciare
auzbolaiben - v.n. rimanere fuori, restare
fuori, non venire
auzbeuten - v.a. annullare

Bauzbiegen - v.a. sconpagnare - Emme
Eigen pa seiben de Kaufen, Kattevse
alle auzgebügelt
auzbluzen - v.a. sbucciare, sgusciare
auzbiklen - v.a. tamar via parlando, [illegible]

auzdervem - v.a. seccare, disseccare
v.n. disseccarsi

ausdünsten = evaporare

Ausdrehen v.a. disforare – Das Gewinde ist verdreht, es de bisher nützen müssen ausdrehen

Ausgeht. avv. di fuori

Ausfunken v.a. nettare, emettere, mandare fuori

Ausgestimmt pers. contadinesca, contado

Ausgestimmt s. m. contadino

338 Ausgang avv. fuori, sotto, salvo Vdi angar

ausgandenen = inalbe

Ausgehen v.n. uscire, sortire = es ist mir ausgegangen von der Büchse

Ausgewaschen v.a. inacquare, vicariare, ~~[illegible]~~, protestare, addurre protesti

es wimmelt aus aus unter d'Erde = es wimmelt aus der Erde

ausfitzen = tistricare, corrucare, rampognare

Ausfitzen v.n. scrivere, scadere – filzen aus di schlechter, durch eine schlechte

insolente

ausgelassen – dissoluto, lascivo

ausgelassenes Leben – dissolutezza, vilipatezza, vizioso

Ausgang – mag. uscita, passaggio, varco

1135/13 viazuto –

ausgeschlossen, ausgenommen = eccettuato, eccetto, salvo 1135/13

Ausgeben v.a. dispensare, distribuire, somministrare, elargire, impiegare, manifestare, prestare a mutuo; sbarcare delle strade e fiumi

403, 797 sortire, traversare

Ausgehen v.n. uscire, andar fuori, spandere, trapelare, andar girando

Ausgelten v.a. pagare, saldare il conto

bis er hat aufgenommen, gilt er aus

ausgraben v.a. disseppellire, disotterrare, scavare, intagliare = Kiebitzeier aus er sei nit ausbarbet bevanne

ausgreifen = perquisire una persona

ausgrimpfen v.a. estorcere, togliere con forza, strappare – Jeberstemme zu Ostern vil ding, ausgrimpfen tausangulden – hue mit Köder, ausgrimpfen von hinten in Schlitzel, um Verkehrte –

1242 spinger fuori,

Ausdrücken v.a. spremere – Dem zu ausdrücken

Da sexta legit zu ausdrücken Gall

ausgearm v.a. salagiare, scorticare, scuticare, ausgiage

i pauri = alle Weil nützisch aus, earn de Kirchendar abenthur, es ist nit Rumman Sarretzeisin Rom

Ausgeschlen – avv. dal di fuori, in fondo

gehaus, estar v.a. sgalanzare, dilapidare, sgamare, mandare bairami, polare

~~ausgen = [illegible]~~

ausgangen v.a. finire, consumare tutto

ausgesten = v.

ausgezogen avv. al di fuori

ausfallen v.a. torre le piaghe, disforte

ausfitzen = tirannesche, rimproverare

ausgelassen v.a. contegniare, pareggiare

ausgezogen avv. nudo

ausgezogene – sinistrare, straordinario, maravaglia

ausgeben v.a. spedire,

den Tag ausgeben mehrere Tag Brauder größten – es gibt aus a bis der Glocken. Es hat ausgezogt alles sein thün den ausmu. Es gibt aus = singen ~~[illegible]~~ zinne – dieser Tag gibt aus in zu tabak

– Schlieser aus hin in zu viel Bäume – Da Kufia geht aus, Bur müßgenar aufsla gen de vape – Da gehstro aus de ganze Faye –

~~ausgäuken = vuotare~~

ausgurgeln = gargarizzare

ausgräben v.a. abbozzare, disegnare; pulire incivilire —

Ay du bil kühn gurcht, ausgrabe ewst Din urbat.

Vorbibel se blüht nu machet marsicken net ausgegraben a minda

ausgiebeln v.a. slacciare, sciogliere

Der plaseit. d'bia au ösbo, quelbeldic ausg. ay de net bill stöppen

aufhaben v.a. aver fuori, essere esposto

aufhacken v.a. tagliare i beffetti per vestiti, brusciare, pobare, ~~bruciare~~, intaglia-re; scolpire

Jahin Kaumel schrocken nu machter aufhacken'z gawestange — Nach ausg. Da reiser von pomen ay de bill ay se Korfer vilt. Der schafer bolüllegeiden zu aufhacken in slag ba ~~hat~~ nützet a Da Kurabel von öben — af au paken zill ba Marjisel vinnafich aufgehackt ire de Stekka in Kaum von Varudge un de Kva von deuschen

aufhacken v.n. intagliatore, scultore

aufhalten v.n. sganciare — halten aus z gebaut mit diesen bärnen

aufhalten v.a. risentare — aufhälle

aufhalten v.a. ritenere — halten net gesagt zu schimen, aufhältenne sin Kaal

aufhängen v.a. affiggere, appendere

aufhängen v.n. pendere, sospendere

aufhängen v.a. stendere, lavare e vendere alle piante attenate — da pünkter Dornach ay se halten gehackt da vinkeln, hüsteuse aus

aufhängen v.a. estirare, lavar fuori, ritorcere, sgangherare

aufhängen v.a. pettinare il lino

aufhängen v.a. ritardare, rimanere indietro — Da pist au armer schanel, ze hinterdicke aus saldo a so

aufhalten v.a. scavallare, scandare, incavare — ay nemme a stücke holz, aufholtz un mikme a uppa

aufhalten v.a. risultare, dedurre, interpretare — a Kia der ~~Tag~~ Himmel Kasich aufgehäbert, nimmer in tag nach hause — ay hat net gabelt aufhäbern sine boart = Da Kerve sind gabelt ba Kibert aufgehabert in bolt — Der pri- Degen aufhobert de algen boste —

aufhungern v.a. risparmiare, economizzare, risparmiare palando la fame

se haben gehabft z mische gut, hungertaugaus

aufhusten v.n. sornacchiare = ay ist a so gasperret vomme gastiste, ay net mag aufhusten

aufjagen v.a. allettare, sciovere la selvaggina

an bruumme jagesta aufde Kinder zu der ilel

aufjetten v.a. voncare, ~~mit vilar Muh~~ dissodare, sarchiare, zappare

habense aufgejetet in alter von bönnen ne Kranakeder = Fell hase ~~nach~~ gamacht aufjetten halben ire bolt, un hase Drin Gasächt Kotaum

auszjochen = v.a. disgiogare, scivare dal giogo

1349 — 71

ausjucken = v.a. vigellare, gettar fuori sulla strada = lagare — zu valle afz'z wis, um jucken = auszuwerfen

ausjuckt = kamma gemennet — z öhl jucken z'z aus = bassile gesent de

Körper von dortwegen ba'z mear

ausjuckeren = v.a. rivellare dal diritto al rovescio, dar strada, cedere la via — variare, mutare — hat gebrat auszajuckt — se habenten

Les aus Kahren z'z gebaut, un ist ô'z bia — auszajuckt bo hauge

neije = halt dir rede un Kehre net aus = Kehr aus beg bedar ag zu verwanzu Kodden

907 1344

ausKennen = v.n. discendere, avere origine, venire, derivare, emanare — pallare — usciire — se Kennent — ausKeren v.a. spezzar fuori, sopare

1176/14

Aus von Köhnen z'z Bagger Kimmet aus — rommes pugs = Barte Kanne ou Kimmet aus von Bar Kiere

ausKettengen = v.a. scalenare, liberare = se

Vankanten in Bancs halbentkoat, se Kettengeten aus, un führen pa inoeander —

ausKniepfeln = v.a. snodare, ~~prosciogliere~~ =

Kniepfel aus z soal, un pinkeben an in bagen

1419

ausKöhren = v.a. spandere, conservare, divulgare, pronunciare, manifestare — ausKoitzen = v.a. rasciare, spiattellare fuori

Sive senza riguardo = se Köhent aus — alle Kowwen Ding von Kimmel z'z, oder aus

ausKosten = v.a. assaggiare una piccola porzione — vallen bag sich Köhent — Kötaus bag de bill

coll'aiuto — nieanen —

ausKreschgen = v.n. sgranchiare = ag Dat bill ausKreschgen de gowwen Hände oder Füge

Legse in'z Kalte bagzen oder in Snee — auslachen = v.a. dondare, ludere, illegare

1421

ausLahen = v.a. lasciar fuori, tralasciare, abbandonare, lasciar libero, preterire, escludere, dimenticare — ausleihen = v.a. dare a prestito, mutuare

ausleihen = levenla collo, discollare, disimpegare

presciendere, omettere = Otte Gonnt reden mutsich auslatzen alles bag de

esimere, esentare

mag nit gavallen Dra anderen —

sich = v.r. abbandonare, disperare, alla disseltanza — essere disperato — 1001 — 76 — Auslangelkat = abbandono, rilassamento

auslassen = v.a. spidocchiare = Sib bax — in a sotten paina, in a sotten eleen aus

Vie kan gemiegt nachenmich — auslesen —

auslesen = v.a. leggere fuori, nettar leggendo

divulgare — allegare

auslesen = v.a. esporre, disbandere = Ding — auslesen = v.a. scegliere, separare, fuori — scernere — leggere un libro

aus Kutten ausgalet zu Dar schaute = Ding aus

von galet an von bene alle Bilbt bigzen =

kugaus disgabenten zu a se derren —

auslehnen = v.a. versare, travasare, mutare — deliberare, sopprimere

auslohnen = v.n. scaporare = Dar gwampen — auslichtern = v.a. dividere un loco

Lorrhesile aus Dat schoppas Gohl in pittersp = Auslogen — scovare, sbocare, sgorgare

sich, un sich, allag'z Bagger Dar auslohnt —

auslosen = v.a. disimpegnare, sciogliere, visitare, vrechiare

auslugen = v.a. rivedere, esplorare, esaminare, levare, rilevare = Dan auslugent alle de mösser aus zu verne an bagen

Snef = kegstrauen aus disa Dorf un Dehne Kötstrauen ist — capitol von Gottesdienstes — determinare, determinare

415

ausmachen = v.a. disfare, finire = Mit disem zolle machen aus de Darfen un — ridurre, sbrogliare, sgruscare, compire

multne under pa vüge de röte = Much aus den Drinen un pint zwa de verdume

Gebrüten afan Kowwen hatter auszumacht alles bag sin vater hanna gehalt

Ausmuscheln = v.a. sgusciare, scortecciare = muscled aus Disen Vöckel, un Dagebar bag

Du ist —

ausmaygeln = v.n. disvezzare —

ausmaygeln = v.a. rallegrare, divertire, divertire

ausmarzen = v.a. millesimare, misurare, dimensionare

ausgeweiten v.a. purgare la stalla

ausgiessen v.a. versare, fare di versicchiare

ausnehmen v.a. eccettuare; estirpare, escorporare

357 778 1079 Ausreuten v.a. sradicare, sirpare, usurpare

Ausrotten v.a. sterminare, sotterare = Es hat ausgenommen vorenne sacha ou not

Wohl allen, aus Bosy ausgerotten - er hat ausgenommet vorenne sacha ou not

vorenne Krakie - De schulle habeettrice ausgenommet n heizgle =

nahmmenden aus Bug ou ist gabest schulley, Colibrine mehr nicht

Ausgleiten v.a. lubrare - Se nuzzet ausgleiten

alley, ausgleichung von Heizjeme

Ausgurt = Rigaon. esterno 447/6

Ausgleichen v.a. equare, livellare

Ausgurtummar = alli fuori, esterno

Ausgleichung = pareggio

Ausgleichen v.a. equare, livellare

Ausgleichen Da vaisten, ne Bornzeang.

Ausgleiten v.a. scivolare, prisciare

Ausgleiten v.a. insidiare; attendere, aspettare

Ausgleit mas. insidia

Ausgleiten v.a. strappare col morso, incavare

Ausgleiten v.a. collocare, mettere in agguato

Ausgleiten

je gleitenne aus zu strappeven ou bäenen

Ausgleiten v.a. squadrare legname, disegnare

Ausgleiten v.a. squadrare, disegnare

sarlo = Vaar zu legense in

Ausgleiten v.a. allineare; livellare

carbot mezzich ausgleiten de berg

Ausgleiten v.a. slegare, sciogliere; assolvere

Ausglatten v.a. smorzare spegnere, ingoiare; ucciare, sopprimere via la gioventù

disobbligare = Ist aus de pruda, z Kear, de Rosen ete

ausgegleitet vore Dünten, iser glavlendest zu Zimmle = ou Kasse ausgeglattet von den Bortotzgeg, ou si hat gemeylt ou andern

Ausgleiten v.a. fare di fiorire

Ausgleiten v.a. fiorire, bacare

Ausgleiten v.n. pellicare dell'acqua, gorgogliare = aber da z Gugger

Ausgleiten v.a. trafosare, trovare una scappatoia

gleiten aus Weif viel = der ist ba

Ausgleiten v.a. sverrare, trovare una scappatoia

Schaiule Sovve Kenemet Kat ausgegleitet

Ausgleiten v.a. arrostire, bruciare quanto basta

Ausgleiten v.a. provenzare, ingrassare

Ausgleiten v.a. provenzare per forza, sforzare, sforzarsi, sforzarsi, sforzare

Ausgleiten v.n. sfuggire, sfuggire, sfuggire,

1284 ausscheiden = separare, distinguere
73 # ausschozzen = pulliare, scaturire

Auszehren – v.a. levare la carne dal grasso
Rabe aus in Rocken um in Berge aus
Da Bit ausbrennen ichiu

Auszeichensich – v.r. risplendersi (in voce) =
Je. Musik ausgezeichnet, um zeichnet
singese a bia a schandella

Auszechensich v.r. prolendersi, stirarsi, sten-
dersi, prorogare, ritardare
auszeichen = nach volla slaf, un
ausruhen = Bahl Dorbegt, auszichensich
auszeichnen v.a. esprimere, sprecare
auszirnegen v.a. togliere dal cerchio
Auszechen – v.a. profumare = Z ist an
Orisse stark, rochang mit Kranalbt
reuen –

Auszehren v.a. consegnare = Ich habe
aus um gelechaber anander
auszunzeln – separare, lisciare, levar le grinze
Auszäckeln v.a. esborsare il danaro =
Sagenken aso, ume andar hatter
auszäckelt Z gelt
Auszeigen v.a. colare, seacciare, filare
Daig aus Z minglie grich un
Vai Dag De ungen schaine
Auszeiberen v.a. nettare, depurare, sgom-
berare, sbarazzare = Viel mesen Der Bain bolaibet in De Kufa schell mesen
auszäuberteisichi – Sauberdicke aus mitsena minsche öle = Säuberung
Z bange von ahene –

Auszeilen v.a. spennellare = auszeilt,
De mesen ist ahengenicht, un Statter-
Dreckt Z ben ahenemar
Auszeiffen v.a. somministrare, distribuire,
auszdicken v.a. mandar fuori, con violenza
Stadellare = Vear zu auszeiffen
auszeigen v.a. schiacciare, gettar fuori, con violenza
Cach Bibel bav Sain –
auszchlogen v.a. scrosciare fuori acqua, eschudare
Auszchmetteren v.a. sbattacchiare, lavare
auszchmiben – sbattere, percuotere
il bucato il vestito – Z ronne Baig, Dorkent in Bat von sim mauer
Sibo aban zu gaiten un
Sequse = Schmaert aus Bant De taitechen un De Kinder
Auszchroren v.a. scegliere, distinguere = Senorang
H Dy paste, un Lag Dy Bürstele –
auszenkeln = spillare, spremere
Auszetzen v.a. trapiantare – setzung
De virgen, Dag De zait gitwach
auszhagen v.a. schiantare, abbattere, sca-
lenare, crampare, ribattere,
cuire, stagnare, ingorgare
vitiatten, zoa ahenemen vier!
De ander = Ich bogger slaget aus Bonnme
Klufta van der Bahl – Da ist alles auszgeslat

# auszgriffen = sbalzare, spiccicare, rubare, poinare
auszschugen = scoppiare, vigorgitare, gracidare
auszraiten = disboscare, estirpare
Auszraimen v.a. mondare, ripulire, sbarazzare
auszraimen De Seela von sünden –
De rotgen benne se baiart raif, raimensich
selbor auszrecht = ingiustamente
auszrechen v.a. stendere, stirare – Kochmar
aus in verhan, ingalchare d'ola –
auszreiden v.a. vanegiare, ingannare – Z ronne
sicher Dar'aisgeit, mit valt aus –
auszrichten v.a. ristorare, [illegible]
effettuare, eseguire
riuscire a qualche cosa – Ze Rat i-
Dun Da De megelt, un mingt auszrichten a minsche
Z Brang. = Gentlich un mache, un boag nicht
bag ich auszrichtense
auszrimmen = scaltrire, scorrere
[illegible]
auszrufen v.a. harrubar = ausrufen, une
H proclamare
auszrichten v.a. provvedere satisfare
Dun verfüg
auszsaien v.a. seminare, spargere
La semente
auszsein = essere esaurito, finito
auszschaufeln v.a. cavare colla pala,
fare Lango colla pala
Auszschälen v.a. sbucciare, togliere la prima meigelkt
= an altdrace auszschille abvalle
auszschlamgen v.a. rasciugare = Schlamgen
auszschlifen v.a. sudare fuori, [illegible]
aus gaselet De glaser, un Sehr
auszschlagen
auch Zu Kinchen
auszschlaien v.a. [illegible]
auszschenken v.a. [illegible]
auszschneiden v.a. [illegible] il ferro
[illegible]
auszschmetteren sich, ay ist z abart a paiwa zu
Sequzschwingen v.a. gettar fuori, pubblicare, proclamare
H auszschnitzeln v.a. scrostare = Da Kuhen auszga-
schnitelt, un denne gibenne nach an Kief
Auszschütten v.a. spandere = De Vaitlecha
schiacciare, spremere
auszschnitt aus Vaag, si legat drin –
prunella, prospettiva
1360 ,, Kot = sedimento, feccia
8991 ,, = mor Kot
auszslaifen v.a. arrotare, affilare
a gugum

auszschrefen = sguainare, sguainare
auszschulter sich = [illegible]

auszschneiden v.a. fare ritagliare, ritagliare
tagliare i vestiti

auszlag
auszsatz f. eruzione cutanea
auszlassen v. disciudere, aprire, chiudere
auszspeisen v.a. servir fuori
auszspeisen v.a. somministrare, formire il vitto a
auszspannen v.a. allargare, stendere, distendere
926/7 auszspanne de haut, azadar sega de
vingeve
auszsperren v.a. chiudere, separare, escludere
Ja labarten auszgesperrt an bouwe ar ick dorsphitet –
Ja net haben schaffen wonder, habens a auszgesperrt in gang –
auszspringen v.n. saltare fuori, uscire
auszsprungeln v.n. zampillare = Z bazzer
auszsprungelt varane prennen
auszspritzen v.a. spruzzare fuori, schizzare
auszspülen v.a. risciacquare le stoviglie
Spiel auz de schüssel, ardenne gekin
slafen –
auszspüren v.a. rivercare, rintracciare
Se haben auszgespürt alle in Gott, ane ze rennen an haben –
auszstäuben v.a. spolverare fino alle va-
dici; indagare minutamente
De öben auszstäubent Ja ärkene a ja ayn net
Kom ardar ziga mäge magen an gräsle –
auszsterben v.n. estinguersi di una schiatta,
una famiglia, z jabe varane
colera Ka alige vil Kaiser saint auszgestorbet (auszstäuben)
auszstopfen v.a. spolverare, togliere
la polvere = gekannt auz ligersich
zu auszstopfen, in tische, in donne
Das bisschen an strosch afan Hof –
auszstreichen v.a. lisciare = Das schreiben
auz streichet de schuya, a bia
de borcheren in Lodan –
1047/10 auszstäben v.a. spazzare, disfare
alles bar auszgestäbet, un Kaus
nimmane de mich zu anbeny –
933/8 auszsuchen v.a. indagare, esaminare, scru-
tare, rivercare, scegliere = Ich will net sicheren auz das recht – don ancora
halten – Ich suche auz allaane bay ich moane z prübenen –
auszsuchen = scegliere
auszsonnen v.a. esporre al sole
Dey gapletterade vaar zu legen tiny
sicheres auz –
auztajen v.a. succiare – Varanen vätzlen prejen, nimmer a klärkele, un
ligersich zu tajeny auz, bonne a paja haben gebracht –

auztacheln v.a. stimolare, pungere, tarare
Dise bolla ist härte, Dey mickensen maken auztacheln –
auzdämpfen v.n. evaporare V. auzdämpfen

dispensare, distribuire,

Austheilen v.a. dividere, ripartire – Der Vater segerdem zu net mogen halten de siine; Laalbe aus allen sien tiehen mitten siin –

Austragen v.a. portar fuori, passare, divulgare, rapportare, diffamare; sgonnbergare; superare – sich – diferen

Dersi, sussarsi, scolparsi, perdere l'odore, il gusto

aspondere sopportare

Austrag

Zu Erwanne bilde austragen Eigen gepflanzt; er hat ausgetrat bag ist gaber Kit ihme alloan = Er haben aus gatrat vran allen = Vorbide nicht, he bilt sechen er tragerich aus = Dise pluma, un diser Käse ist ausgetrat

Eingraiben v.a. escludere – se haleuden

escludere allontanare

ausgetreibet von der Gesellschaft

Austrennen v.a. discerire, meglio sbregare

Austrinken, v.a. bevere fuori, bere bitte

Austropfen v.a. sgocciolare, colare

sbramare = Trennung

Austropfen spremere vuotare la tazza

Witsch, un mach Darmide de kudere –

Austreiben v.a. cacciar via, linar via, linar forando

Doybisert de Öba, Dar pavo hasse ausgetrennet, un vrity ar Zi hanze –

Ausgriedaren v.a. uncinare

Ausgredamen – v.a. scrivere, sfilare, sfilacciare, togliere il filo

sfilare, sfilacciarsi

ausgrellen v.a. cader fuori,

Dall'ago – Vedanne aus de

nähnadel, ene lagse hia –

Ausgrennen – v.a. ritrovare, inventare.

Bag vianesha aus zu net gedenner?

Ausgrestagen, v.a. funare, spedire, spacciare

Ausgreschen v.a. sfasciare, sbendare;

vesdeber aus ene lagebar hia se

stehet de Quanten – Quanten –

Ausgrelgen v.a. spulciare = Por bibel

de Vogest aus, magsbonet slafen

1044/10

Ausgrelgen – [illegible]

Ausgrevetzen v.a. disgelare

Ausgrellen v.a. empire, adempiere

Ausgrevetzen v.a. scialacquare, consumare

le proprie sostanze: bevere =

er hat allen ausgrevetz mene spilen

646.

Ausgriinen v.a. condur fuori, esportare, sportare, trasportare

sviare

Ausgraffen = stuvare

Ausgelen v.a. confortare, ragione, soddisfare a contenti

Ausgehrensich v.n. sbilanciarsi, sprovvedere

50 f

consumare

Dersi = Eh pie ausgegenet,

Ausgreifen v.a. sbregare, sbramare

er hagnee ausgegenet von hiinke

ausgelen, pagare, soddisfare

Ausgrillen – segnare le matite [illegible]

655 1051

Ausgrasen v.a. ~~sbregare~~ estrarre, consumare

Ausgiegen de Birsch = Suvitvare, smarrire

sich = disimpegnarsi, liberarsi, consumare, allontanarsi, emigrare

pendiare, ~~allontanare~~

Zigaus de Luizen hawlen, se dovältentreich =

er hat ausgagigt dag zerte ung gube –

Pidenten zigar aus bag istene gewotet –

Ausgraseln v.a. sgusciare le noci ecc

scarmigliare la barba – ~~[illegible]~~ Er tag na S. Martin bilde segen ug bar aus

Zoaseln de Nüsten – ausgraseln De Bollen ug se schaine rich –

Ausgarwüden v.a. disbrigare, sciogliere

visolvere

1147/13 ausgezogen = disvestirsi

sich = comparire

l'inviluppo – Zerwüdang, zg sbrende, un mach an de Kwangel –

Bear mag zerwüden ung disen orven gelbel –

ayzzok

~~Ayzzug~~ ~~mas. strappo, sunto~~ estratto, compendio

~~avvocat~~ - ~~a avvocati~~

~~az - mas. gliottonia (disusato)~~ = afiz. uivel

~~zay - conj. che, perchè, affinchè~~ Vedi zay

azeg - ~~mas. gliottone~~

azk = ottenere = azeg

3 ayoch - con quantunque

2 azöbarst - avv. su in alto, in cima

1 azuvivik - ~~mod. avv.~~ alla rovescia

azzen - v.n. ~~gliottuggiare~~ mangiare con ingordigia = se azzent allaz bay sa liguchen vrobu —

azzuchen - rapire, strappare, estirpare

azoavt uvendav pruchen - az zuve

az eute - az hazze

azzen - gliottonegiare, essere ghiott, avido

azzahan = alla terra

azzanovzzen = alla rovina

azzinvarst = in fondo

10

93

B.

4/375
Ba – avv. Ove, Dove, onde, in quel luogo
i mas – Dove mai? Dove poi?

Ba – pron. indefin. che, il quale, la quale,
i quali, le quali

346
Ba – conj. incorviamento di bia; conseguenza
Ba Gart; fa grande Lombarda, Ba gyorg grande
Babesto mas. Papa, Pontefice

377 Bacha: fem. veglia, vedetta
3

Bachen – v. n. vegliare – Da muckes
Bachet de Kinder – Dels bacha
drei oder vier oder, vedo zu
snappen in sleif
Bachtela – fem. veglia – an voarg bachtela
ist an gutes mandel
Bachter – n. i. m. custode, vegliante, sorvegliante
Backs – n. cera
Backsalga – f. unguento di cera, cerotto
Backse – fem. la crescita

224 455 716 809
Backsen – n. crescere, – Mit lenge
an regen 3 arag backet segenten

Bäckgen – agg. cerro, di cera

Bäckgen Klösterle, n. forno

Bad – mas. bagno

Bäda – fem. gobbaccio della gamba

Baden – v. n. bagnarsi – vilen badenisch
über in flim, oder in 3 garegena
Bagger
Badener – mas. bagnajuolo

Bachten – sorvegliare, custodire
Ba Bachenland insana, desto, vigilante

Backsen va increscere = Bäckset in vadsma,
stucka lech

Badüsch – mas. farcia di paglia fatti senza forma; zibeldone

Baga – fem. bilancia, stadera

" ~~spruzzola~~ f. Ancile della bilancia

Zingela – m. ago della bilancia, linguetta

Bageln – v. n. tentennare, barcollare; rotolare – Er geht immer de Bega

" im Bagelstane da reiga – Se la – gehnt alle Borg alle Desbone

Bagen – mas. carro

Bagenar – m. carraja

Bagensama mas. vomero

Bago – mas. vedi Bagen

Bahoar – m. donna, femina, meretrice

" schaam-m. patta, brigna

Baibe Bimmtschi – m. donna gentile, signora

Baibaty – neut. donzione

Baibeln – v. n. cinguettare – ag se remuent ovunder, Baibelnsa mit sacal

Baibe zu Ulobe ag se saier in gegen

Baibensich – v. n. prender maglie – Bear Baibesich, nimme ~~Bara~~ inne falsche

Baibesar – mas. bagasciore, impu – Baibesaf – m. donnesamare

Dina, pettegola come le donne, da Baibtragenten – fem. donna pregiudicata

s'ingerisce nella faccende donnesche

Baibla – Donatlu

Baichen – v. n. cedere, evitare, schivare – Kabentme gottet Bitter ag uri ma Baichel in brib –

Baichen anome andern sin Nauf, sin recht

Magbiak sichen zu Baiche, in pregel zu Kaa nemme

Baichsela – fem. amarasca, visciola

Baichselar – m. amarasco, albero

Baichselpoma – m. amarasco

Baig – ag. ~~santo~~ consacrato, benedetto, santo

Baiga – m. benedizione, benedizione

Baige-bazzar. n. acqua benedetta

Baige-fisbay. mcy. fiori di santi

Baigele - n. viola mammola, o fiore tessuto che si appende al letto.

Baigen. v. a. consacrare, benedire! Der Bischoff hat gebaigat der Kercha = Segnato Der Vater sin bessen Kind, vifer sin Kinder un Baigase

Baiger - mas. benedicente, santificatore

Baige-gnumo. mcy. D'Monte Bartolomeo

Baige-rach. mcy. incenso, vedi Bairach

Baige-sbaan. mcy. Pila dell'acqua benedetta

Baile. mcs. momento, tempo, intervallo, mentre, poiché. Vedi Dazpai

Baile = Gabia Ved. Tedesco

Bailte. momentino, poco tempo, alquanto tempo

Bailiban. mcs. viola

Baimara - fem. uva

Baimarborn. m. acino

Baimargnay. mas. vigna

Baimol. n. molto, navj

28 Bain - mas. vino

Bainan. v. n. sapere, aver odore di vino = Elia bainez zeppadaz hat bobl gatruchet =

Bainkelder. mcy. cantina, vinaja -

Bainacht. fem. vendemmia

Bainachten. pui. feste natalizie

Bainachtmanat. mcy. dicembre

Baingarto. mcy. vigneto = vignetto

Bainla = rivallo, rivallo

1095 Baip – donna

2362 Bainlesen v. vendemmiare

Baip. donna = tragedia – grande

Bairoth – maj. incerto

Baise fem. strepito, frascio, brigadio, cicalio, guisa, modo facilità, avia [illegible] bibel baise malitt z Vogelle

339 1341/16 Baisen v.n. sbraciare, gorgogliare, ~~cicalare~~, brigadiare, cicalare, gurgire, cantarellare.

Bay hat Det prebe? hour bie an baiset. 17 baiset, unsilie vieder vermeben z bazzer = Das Kitzel beiset, nalle sidan = Laiza bie z ist ihn stunt – Darnei ar prekanna, gingar bie an da baisanken –

203 1439 Bast. ag. largo, lontano, ampio, spazioso

Baite – fem. spazio, larghezza, pianura, pascolo

Baite Rot. fem. lontananza, ampiezza, pianura, pascolo.

Baiten v.n. spaziare, allargare = Laich bie nar Diesar höye, Baitetide z oga – Baiten sine güter –

Baitlen v. plur. spazi fra il bosco, locali – là nei maraggi

Baitsplen – ag. spaziosità

349 580 Bain = ag. Bianco, pallido

Baiza (z) unione da = albumo

601 Bainzhot f. biancheggia, pallidezza

Baizen v.a. imbiancare, fare il bianco, pulire il fitto – gozzgets ang da maurer, baizense – heirka pa lage z spinnen un baizen zaa – Spust, gibbet net z bazzer zubeschneid

Bala fem. pallottola di marmo, pezzo – ura

~~Bambl = mot. canale, acquedotto~~

Bathen v.a. ricamare = Zu machen an musch bahlzich an berchte z Pro ~~[illegible]~~ lehgenar

Bamne langatza bahlt da bisen zaa ag bazzer bestrobelitch

Baiu ag. pere, ~~[illegible]~~, viaggi al vulthur.

~~Balam. ag. pelle~~ [illegible]

Bahrpai = forse

~~Bahrat - fem. verità - Bihar Dichiarare si~~

~~Bahrat - contro la verità conosciuto~~

~~Bahrsikinong - fem. verosimiglianza~~

~~Bahrt - fem. verità - Bihar Bahrt = Geg~~

~~anbahrt - qual verità!~~

Bahrtmachen

Balbien = ballottare

~~Baibien v.n. ballottare~~

Balche - fem. palo, prefabbrico - filo

~~Bala - pallottola~~

Balchen v.n. ~~fallare~~ fallire, prefare, fallirare, ~~g~~ qualcare

prigiare - navigare - Balchen de prahila

Balchen, m. lady, de Stöbien Bilder = Mehlet

balchnüftende zu Verständnis

Balchen, f. schiaffeggiare altrui il dorso

Balandvahn - maj. vestaro

379 1295 Bald. maj. bosco dim. Bäldla, bosco

Baldenar: maj. boscajuolo

Balbenar. m. abitante del bosco

Balbenar: m. abitante del bosco

Baldariurnen - aff. personaggio

Bpanta anderst - almeno, se non altro

1183 Balgam = balsamo

14 Band. f. parete, ~~[illegible]~~ costa, frontiera, margine

1380 Bankof - fem. prigione, carcere

16

1311 Banga = zanzara

16

Bankofbitar maj. carceriere

Bandar - viaggio

815 Bandern. viaggiatore, che va errando, ramingo

6

Bandern. v.n. viaggiare, peregrinare - Ba bandern andar errando, vagare

Bankan - maj. cassa.

I ciligen vvan aso alloan nitan time

191 Banga fem. zanzara

1

Banet anderst. ann. almeno, se non altro

Bannen } ann. d'onde, da dove

Bannant }

Bart. fem. parete, tavolato; pezza di tela di 12. braccia circa; la federa v. legno delle stanze, riparo bastione perpendicolo

Bangela - fem. Cimice

Bangent. ant. a che era

Bar - gri. noi
Bar - agbare = noi stessi
Barkeir - Zio

Barmi = ag. caldo, incalorito, riscaldato

Barmant = Da Sove

Barmay: n. minestra ed altro simile

Barniyel - m. Vedi Berniyel

Barre - uccajuola

Bart - part. si unisce a bea ai vedi - è imperativo ~~participio~~ del verbo Barten -
Bearbart - aspettati male - guai!

Barte. f. vedetta, aspettazione, attesa
Barthüte - fem. vedetta

Barten = v. n. a. aspettare, appostare, attendere, aver cura

Barbe hie a minselre, ag Dec bill began scione Sing.

Basiba. fem. vedi Basiba -

Basiba = basilico, erbina

Baso. mas. zolla di terra, pietra, sasso; Mauer basso, bardella
mit baisen Decken pietrare basiba di Barba
Baisen pramen = sdrucciolare le pietre, pietra
Baisen - v. a. piettare, arbeggiare, per piette
vedi Besen
nei debbi = Frome Langsbe ne Basück. m. secco, scimunito
immer herbiete ot de Kamen ächare de leide Bäsett
Baij - prom. che cosa, cio
Baibäybet baij = biancheggiante
Baynesti mevy ist = ang, ne
Bazgeyen. v. n. esercitarsi, dubbiare, vacillare
Klabne nicht, sigeth net biar ar. Bazgeyet
weiter Komt -

vedi Berma

Bärme - fem. calore, caldo, fervore, caldura, fantasia, gravità, ...

Bärmen. v. a. scaldare, incalorire
'Z Häuet alen zu machen zwischen
ne nokset zu Bärmen 'Z pette -

Bärmar.

Barrilla = Barrilla

Basück. m. secco, scimunito

Bäuta f. vetta da mandare

Bavar. ag. bavoso

Bataya. Tatta Bataya

Bäckerei, Klösterle = forno

456 457 6
Baggar n. aquila, mucchio, un lotto in 'n bagno

11/1 1346/7 fare un bagno nell'acqua, far una bagnatura, immergersi, bagnare, pagare, mettere utilità, spesa, imposta

Baggarbahl = arquebusier

Baggar platera = bella d'acqua

Bäggern - v. n. adacquare, sagar d'acqua

Bäggern de plumen ag net bill ag ra

352a Biber bein ist nicht, er bäggerth

Bea - m. male, malattia, dolore

beabart

beabart - guai! Bea [illegible] de Bett guai al mou-
bigbart vermidi [illegible]
de vedi Bakart

Bebar - pianitato

Bebem - v. n. piangere, lamentarsi

Bebem = ag böbet aha

Zu bebem, Kinnerlen net mers ajuite

746a
Bechseln. v. a. cambiare, permutare, alternare, commutare

Bechselman dise gulden in silbel mütza

Se habant anander gabechselt

Bechseln - Beart v. n. contenere, rispondere

Darnach hatte ersa habant gabechselt beart, [illegible] anander

905 Beste - f. bevanda, piano, vedi Bude

7 Bechor - più lungo, lombano, estesa

Bechort m. lungo, piano

Bedige - fem. lisamilegga, caldegga

845/6

Beezer. ag. comp. più bianco, vedi Barz

Beezern v. n. imbiancare, incanutire

Sod ist net mear von nacht nobentner aha

Begyllterüga - fem. [illegible]

Bekerty - vedovoso

Bektag - maf. dolore, malattia, male - [illegible]

845/6

Belag - piaga incancrenata, cancrena

Muber - belag - male rabbino - Pauler

Belbey, differenza, Böse Belbey - male

[illegible] - Stringe belag - gotta, podagra

Belhaben v. a. proibire, difendere, vietare, contenere, vietodire

994 Beher difesa

Belhäge - maf. pleur. contagio

199 1346
Bel - Belbeley - pron. chi, che, quale?

Bel - n. serpente

Belbar pron. chi? a quale

Bedarf von diser kannich garnichst balammich an brunna koaz, bor bibel, ich könte gaschreigt

Bedarfsbrief = giorno [illegible]

Bedar, bödar - se non - Ich bin net andark mear bödar de pranen

Bazzarbaum m. [illegible]

Bazzermisch - m. acquaiolo - rigagnolo

Bazzerplatero - [illegible]

Bazzar's raf. maf. beccarino

Bazzerwurst f. idropisia

Bazzerstoan m. acqua, celatoio, truogolo, lavatoio

Bazzervalla n. f. cateratto

Bazzaan - [illegible] lavare, ammollire il bucato

Bebben = prima della lisciva

Bazzerspringen - inaffiatoio

springen - inaffiare

236 365
Bear pron. chi, quale?

Bearn Verona

Bearz v. a. vedi Berzen, Berzen, Berzen

Bearz vedi Bert

Bechen - n. [illegible]

Bechser - m. [illegible]

Beksel - m. cambio, [illegible]

Brief cambiale

Beckselar m. banchiere

Beckseln, Beckseln ag dicen, v. [illegible]

Beckseln = interrare

Bedar [illegible] - serve pei grabi di comp.

Bekeren v. a. [illegible], stravolgere, dilatare - Se kenschen name Krige von 1670. Bikom de Märcher vom Stade

Bedarch maf. vedi Vledarch

Bedarfbilde Gottes - Sein dich nicht [illegible] Se habant Gott Borstand ba de bill enden

Bega - fem. lentiggine

1453 713 1346 begelten - votolo

Beg. m. via, strada, cammino, editto

Per tragt nisman [illegible]

Begüllen v. a. indorare - Ich [illegible] miche

820/6 Begullere de stahla

Begen - prep. per, a motivo, a ragione, a cagione, per

per 336

Begen - per motivo Von bene begen

per qual ragione Von diesem begen, ap-
positamente

195 281 336
Begen v. a. pesare - borchof taux, aber bey

Bagal maf. vokole, involto, [illegible]

Begeler maf. begala fem. di fa vokoli: fanen

Bere, [illegible], vitive ausiliatrice

Bare,

Begeln v. a. votolare, [illegible], perturbare

Ich bosbea net bia av nat gubigalt dise Ding

bille rivoltolarsi, affaccendarsi, rimanere

Bewes vudar de Zolle ne mache a ruisselle

de Lacite ag bar mogen arbeiten

Began in [illegible]

Bella = onda

Bellach. n. volontà, comando

Belliere. v. n. fare a Balia (Casuna
Etwas gestorben, Beib, um Eig'n Kind zu believen
Bella - fem. onda

67 Belle - fem. volontà, inclinazione v. d. Bilk

Bellele - n. Boschetti - Kortenbellele, località
strudale fra Lamporecchio e Lamore
che mette alla Valdagna verso Croana

12b 840 811 Bellen v. n. volere, pretendere, esigere, comandare
1414 bilan, bela
vedi Verbellen.

Der man iscart, sinnet, bild an arbeit -
Ich bill bay ist mein = Ich bill ay er seit gut

Bellen eppas pflegen = Debbare con passione
195 Geel in einem zu nennen Geld gehalt = zu machen
Bellen Geel - v. a. cercare, volere bene. Ich
billne an böhle a so Pflegg gesag
ay ich nay net nicht

Bibel beltersen vor bisene Tucha ? Graiff
Gelle Geel = Stein in ein'l fare cercare
Gellen.
30 Geldsach Geldtagen compraiseni
Belientasen = volere

Bellen mean v. a. intendere, significare =
mean mitandar = essere d'accordo
Bello = montone

Ich bay bull ich bay ich bill mean =
mit disen Sourt Kotter gebeit mean

Bellos - italiano di significato
" nuga = noce
Bellisen nuf. italiano di ragione

Bellosellard n. Italia

Belliesen = Italianizzare

Belongen = vedi Ballach

Belkesen best = mondo ingannatore

11.5 Belt fem. mondo, gente; firmamento
Belt gesellard ay. mondano, famoso

Beltgiesel m. gente, uomo

Belz nuf. pazzo, grossolano, barbaro,
gitano straniero - vedi Bely.

Bemo prem. a chi

Belzan - vedi Bile

Bemor = mantaglio

Bear. ung. male, peggio spärlebar nia

Benan soffiare
Benen v. a. spirar vento, far vento, ventare
Z Bennta Lia dar Kopfal, gaber Kopf

Benedirsen benedire

Benk nuf. cerro, ogenbenk, far Pecchiette

377 Benne ung. se, quando,
bänne ich ung. ma se
" nur ung. quando anche, quando, se pure
sebunde, Cendre

Benken v. n. accennare, far cenni, significare
indirizzare, rivolgere

Ber n. arma

Berten v. a. voltare, volgere, aggomitolare
Ex berkermas zu halbenne drauf d'agen

Bepp espinna fem. ragno
" fem. ragnatela
1. Beppa espinnat n. tela di ragno

Ber - prem. vedi Bar

Berex n. argine, grembiale, traversa, dibella

Berchtolz

Bercli - m. opera, lavorare, lavorare, lavoro e da commercio, ambasciata

" maestro - architetto

Bercken v. n. fare, ridurre, procurare = Berte von betrübten leuten ist zu berchen kinder

Berchmar Disen acker zu bisen. Da habent vierzehnmal zu berchen da klöster in häuser bei der kriger

Berchten v. n. diventare, fare per essere = è per essere = ayant met habet sinne berchten arme leute

Berkenmar iart kinder = mir kinde rei

Beren. vedi Behren - differente, prolegge

Berfen - v. n. gettare, germogliare, germinare vedi Börfen

Berfenbaig - bindeaggiare

Berken - vedi Berchen

Berlank

Berkteg - mai giorno di lavoro (f. Jerkteg)

Berlang - m. forse linguistica berlange inz gliuvan zwanzig jaare.

Berlency. m. algarotto

Berlerch - vedi Berlang

Berlobt m. piccola bottiglia vedi Bitterach -

651 Bermes = colore,

Bermut m. assenzio

Bermen - v. n. vedi Behren

Berm. n. vedi Bearn

Berrof - orzaiolo

Berkteg. ag. degno, pregiato V. Birteg.

343 347 620 730 Bert. m. caro, degno, di valore, di vaglia, apprezzato, prezzo, valore vedi Birteg

Berte Kot = ardita, valente, stima

Berktag - giorno di lavoro vedi Berkteg

Bert sein v. n. valere, costare, = Bazmay

sein bert disa bisa? Diesen Brief ist bert nicht.

Berzu. fem. vermina, panno, grafia, carpione

B

Beschaschibla - fem. cavamano, Bacino

Beschanzona fem. Cesta grande.

284 Beschapunk f. lavatoio

Beschaverkan

Beschaven v. a. lavare, purgare - Beschaven de harte, avvedere sudal = ju halten zy kerza in a würmeala stille, mussig ofte beschaven de seele von sünden

Beschanzung. n. mastello da bucato

Beschenzlacha - fem. lavaggio

Beschütten - v. a. proteggere
Bescm. v. vivente di gente coprire, serba, inerbarsi

Bespa - fem. vespa

Bespanmet - m. vespajo

Bestle = bastina

Bestaar - m. lavandajo, bescharen fem.
Besda - vasetto
Bestattgar - prolettone

Bettar - m. malore, malattia
Bettar. ag. comp. in Bett. più largo, ulteriore
Bettarst - sup. il più largo

Bett. agg. scemaccia, grave

Bettar. n. tempo, tempesta, uragano; fanciullo invegliato, cattivello
:: Bettl - Saetta

Bettarn v. n. burascare, far tempo, tempestare

Bettarbach = vedi Bluemetal

Der Himmel ist nasch, es bettarn
Bettarn, ist Bettarn, Bettarn
Bettla fem. frustone, frusta

Bettelu v. a. frustare, sferzare

Bettarspil = giuoco d'azzardo

Bettern v. n. scaldare, riscaldare, aggiustare, gerire gli animali al caso
Bettelbar ein gelben Baar von ein pelart
Bezambart = Uno, qual vento
Imappet der Gill.

Bettarag. ag. inclinato a burasca, tempestoso
Bettarat. ag. nembato

Bezam. imbiancare, dare il bianco
Bezen. v. a. aggiustare, affilare = Derima
nur Bezet de segense
Bezzeblean. m. Cute

Bezam. imbiancatura, dare il bianco
Bezar. ag. comp. più bianco, Grado Bang

Bezgat - ag. pallido

Bezz. m. mezza salto vento

Bezz - fem. ne Damari, mente

Bezzgarat = incignare

Bezzinan = ottone
Bezzinan = ottone
Bezla fem. il timone del rebucatto

Beü = perchè vedi Bleü

Bezz. m. affilamento

Bie. lange – Bisher gestanden

Bie. conj. come, che, quale

Biaoffe – quante volte

Bibel. n. Bibbia

Bicbel. ann. quanto

" lange – quanto lungo

Bieben. v. n. muggire (vacche) vedi böhken

Dz Kläh bibent von Kuyere

Bibo. maf. nibbio, milvo

Bibe. maf. fossa, macolo

Bid. fem. vibrata, vimine, bacchetta

Bidele. n. vimine, bacchettina

Bidar. prep. contro, avverso, dalnait bidar ist bidar de liebe = l'invidia ella quale è contro l'amore; bidar de Dorkanla Tabavot

Bidar vaden – intraddire,
" rede – rispondere
Bidar. brauch. nuovo
" einrichten = disciplinare, disciplinare
" sich bessern = emendarsi
" schalten = governare, regolarsi, governarsi
" sheran = residere, vincolarsi, appartenentisi

Biden. v. a. piegare, piegare, curvare = Bu bart! ansterne bidest a saarle = Biden de raiber nocomen pomen = Bu porno bidestle ne bucunne ov ist bovagt.

" sich. r. contrariarsi, curvarsi, piegarsi = Ker Bidersitte, nonsten zu schainen, gett schönen

Bier = birra

Bi. Ireg. ang. contrario, avverso

4 46 5 49 3169
Biga. fem. th. Cullas

Bigel. m. segno, nota per giuocare le piastrelle

Bigen. v. a. Cullare, dondolare = piegare = Steht de yunge nacht zu bigen'y Kint = Ich han yahakt'y sonl unter in solder, yimme on treffe un hat gugigat vicar De bigen bov Zegen minätten

Bigen. pieghevole, vedi Pagen – Pinken

Bigel. maf. involuppo, inviluppo

Bikan = Vecchia

Bela. fem. bagascia, pettegola, donna di mezzo incerto, civettuola

Bickeln f. pauf, volubile, incerto, cattivo amministratore, in broglione

Bickeln v. n. affaccendarsi, intrigarsi, tentennare, vacillare, in broglione, essere incostante, operare inetti, vacillare, malmenare = Bickelten Better amoreggiare = gulet af annen Bekulla sine Kinder = er bickelt mit der Dirn vorne graben

Billa-gaag f. m. camoscio

Billabenna fem. gallina faraulla

Billakuha fem. cerva

Billa-ceva fem. vitella

Billa, Billa, Billegag selvatica, sazze, sotto

Billarhano mas. (ranocchio)

Billavmagen mas. papavero

Billavulsa mas. cervo

Billavpoch mas. camoscio

Billavrecho mas. zampettina minore, giunco

Billi, in selvatica, semplice, ignorante, sciocca, stolto, sciocchezza, stoltezza, sciocchezza, semplicità, ignoranza, cisalbezza

Billi f. selvatica, pecora, semplicità, ignoranza, cisalbezza

Billi v. agg. selvatico, sciocco, ignorante, stolido, vezzo, stupido

Billegkäule v. cegrepa

Billegkäuer v. volatica, cutre, volante

Bickeln von azmorgenga e sabata, Bisartisch bickelt Leute unter einander = er bickelt mit den Bauern

Billi = risposta

Billegsbertle = uovo, piccino

Billegchlaine cuchiale

Bilkzinge - m. Gestüt, selvatica

Billonge - fem. velocità, vedi Bilonk

Bimme - fem. vendemmia (Rotgo)

Bimmen - v. a. vendemmiare (Rotgo) - da Bimmen - vendemmiatore

zeit zu Bimmen ist nagont

519 1794 1352
423 Bind m. 16 vento
3

Bind - Bindo - vedi Bindo

" filabere -

Bind - Bindo - vedi Bindo

Bind - mulinello m. ventaglio, ventilatore) vedi Mahlen Bind

Bin
Binden - v. a. aggomitolare, svolgere (lo) tocare
mettersi in gomitoli dall'arolajo;
ventilare = Bind Bian strehla
un deane gibidar zu inborneczen
'z Binden zu viel, un 'z Ihoxarn maysichnet Bierben

Binden - m. aggomitolatore

Bindla - fem. ribucco, orgnello (angolo) compartito; unilico
Bindriehl - m. mulino a vento
Binnen - avv. entro, dentro

?

Binnen - v. a. vedi Vinnen

Binst - v. Bind -

412 Binter - neg. inverno
3

Binte - n. f. strettoio

Binter - gazeit - fem. invernato, Inverno

315 Bintern - v. n. svernare = Ich gea
3 zu Bintern nach abarz

Bin - pron. noi, vedi Bian, Biar

" " " "

Bivst. ag. comp. peggio

54
Bivsber. ag. comp. peggiore

39 Bivt. 734 896 1180 14 mas. padrone, capo di famiglia 315 3 Bischof = Lorenz

399 Bivta. f. padrona, ostessa

Bivban 994 1085 comandare, padroneggiare
737 5 con Inst gabirnet dass sein, ist ich gabirnet vom inneren mentere
" sich v.n. impadronirsi, occupare

Bivtag ag. degno, autorevole, rispettabile
829 6 lodevole, commendabile, esperto

1043 12 Bivtschat. fem. autorità, dignità, considerazione

Bivt stabb. mas. bastone del comando, scettro

Biv = imbecille, ignorante, stupido

854 6 Bisa fem. prato

Bisa Käse = cavlino

Bisch. mas. frugolo, strofinaccio, canno

Bischen. v.a. ~~forbire~~ pulire, nettare, ~~prendere~~, prendere, raggiungere

Ich prichte bisset de selle von siinte

Bischbuden. fem. forbitoio, strofinaccio ~~, schof = uccero~~

Bischtüchl = moccichino ~~mangiatoio~~ " hut = mito

Bise-pesen. mas. frasca, che si adopera per Wiesbaum. " stabb = parte iale
lanca fermo sul carro il fieno ec.

Bischof = m. vescovo

Bischofbacf. m. vescovado Bifuona =

~~Bise Wiesen = cantina, pudo~~

Bispel = fischio

Bispälar. m. fischiatore, ano

1311 15 Bispelu. v.n. zuffolare, fischiare,
nach = fischiare, bisprengare
Sibilare = av bispelt en gasängle sinen liben = Der Vint bispelt
Dort de Klüffe von det Hüllen = Der Lorm bispelt

Bapellach - n. dessetaro

Bit - pup. vedi mit. prov. qual sorta, specie

Bit - n. Vib. - vedi ~~clinchit~~ strappa

120 Bidan - prov. qual cosa, qual specie, genere, che qualità

Bitam bacot - qual verito?

Bibeba - fem. vedova

Bibeba

Bibebar mas. vedovo

Bibebar

~~Bidan prov. che, quale~~

Villa n. v. di Bilan

Bilan - villa

Biz - vedi Bit

Bizze n. f. Vedi Bizzen.

501 Bitz n. ingegno -

Bizzada - n. il sapere, scienza

297 458 873 990 1331 1367 1408 760

95 Bizzen v. a. sapere - Das wissen zu bizzen, kenne sie nicht mehr? Ich kenne alles

1347

17 Bizzenik intervessamento sapienza, bör die großen Heere - ~~Bizzen sapienza~~

Bezzoyech allezian bizzenik bograbet in de kinsche van

Bizzen-mahen - v. a. far noto, pubblicare) der Welt.

666 Bizzenid-saggia 982

Ich machte den bizzen an die Habes zu kennen zu lernen - Sie habent gewisse

bizzen an alle die pecken von 3 bauch jahr Kebensche zu inschreiben -

Bizzen nitit. v. a. ignorare: Ich kann ~~bizzikot, bizzenenza~~

nicht von alle diesen Ding

Bizzen mas. saccente, Bizzekot - n. f. scienza -

462 bowlange bizzanga = la teologia, il santo sapere

496 ~~Bizzanne fem. sapienza, ingegno~~ 1013

635 ~~bizzikot~~

(nicht) - ignoranza

Blala - fem. erba che fa marcire le pecore,

e si dice anche del verme che nasce

nel pelo delle pecore)

Blan mas. terreno, aggiunge vedi Blala

Blekot - vedi Blechot

Bleich - pum foglia di barbabietola — Blöde ag. schlapp (Ted. Kahm) fmen. U. Bl.

Bleich ag. pallido, smorto

Bloachen - impallidire

Boach - ag. molle, imzuppato d'acqua

Boach n. f. molle, ammollificare, stemperare

Boachen v. at. ammollare, imzuppare nell'acqua

Bochen

ypa 12 finnage gaggeltrach mazzich ~~const~~ Boachen in z vrische bagger

Bachy - pronto n. zuppa di pane

Boal - m. canale vaporido

Boam - mar. schiuma

Boamen v. a. schiumare - ~~schiumda~~ de milch pumme

schöttyla an boam ~~in~~ Kiggele

Boam - Kelle - fem. schiumarola

Boamegen v. a. schiumare vedi Boamen

Boan - m. gonfio, pieno

Boanach n. melanconia, mestizia, afflizione, noja

Boanar - m. melanconico, mesto, afflitto, piagnoloso

Boanaren f. Donna piangente

Boanen v. n. piangere, gemere, vaijire, Boanen - melanconia

Boanen

afsen melanconia, ammalato, mesto

De armen Kinder boant un boant - ~~ar boant salto~~, un mazzich net trösten

Jell boane zie maken dijan leben

Boartbuch - m. Vocabolario, voc. Vedi Bort

bekseln / machen { trovare a bisse / complementare

Boartbuch - m. Vocabolario

Boaso - m. orfano, desolato, solingo

Boso

Boatsf. mag. forenaud
" mehl

Boatgeu pvat. m. pane di frumento
Boazam
Bouzen

Böben v.a. vagliare, cernere vedi Viben — Bobaaven = pruvare, assaggiare, cernere

Bobutzela v.n. mettere le radici

Boch. ag. inumidito, molle, macquato — Bobeiben v.n. inumidire, macquare

Bochra fem. settimana, mata bocha = settimana — Bochr, Bocra, Bocha, Bocra

Böche fem. pher. fianchi, reni, inguine — Bochen v.a. inumidire, inacquare = Bizan

Bochenga = focaccia pezzuta

Bochen v.a. inumidire, bagnare — vegnale hat gebocht de erdo

Bockal m. boccale

Bockele. fem. bottone di fiore

Böckle = boccia, fiore non ancora sbocciato

Bockeln v.n. mettere i bottoni = Destile von gröffelten Bockelnt

Bocksparit m. erobanche

Bodrucken = soffocare, insaggare
Bodrucken = perseguitare
Bodrucken v.a. ancorare, riparare

Bodeil. mag. badile, vanga
Bodrückeln = perseguitare
Bodrucken = inchiodare

Boedagen v.a. interrare, seppellire

Böder. congiu. de vedi Viben

Boenyen v.a. restringere

Boeschen v.a. incenerire = a sitka bachen boescht

605/5 Bofinnegen v.a. insudiare = ail vendar (cordare)
von du de Bofinnegestik allert

v. 1199 Boga = onda
Bogeben vb. pen. apprendere

Bogeben v.n. impagientirsi = Bilda sain
trascendere, trascorrere
minuette ag. ev bogen

Bogift. m. avvelenamento

Bogiften v.a. avvelenare — gegnizt von deenne Boome bei Bar bogifte
Dar paiz von deenne Boome bogiftin

327/3 920/7 Bogvab = sepulcro

Bograben. v.a. sepellire, incavare = De haben barn a se vill, ag se net möjlense bograben — Bograb noth a minsche uf dira saiba, ag dú bill ag bläge

Bograsen. v.a. dar la prima erba agli armi

nodi, erbeggiare = Gavatter haben bograset de Küh? De Lymer vor

ag bograsen de Küh, gebensen gebaigea salz —

29/1 Bogrünen = rinverdire, — verdire

Bogrüschen. v.a. bruciare, sbagliare, rima

Bogrüsigen. v.a. bruciare, abbruciare, mettere

neve dilupo, inquinarsi = Avnach

sobel gaschaffede Kolibar bogrüscht = av moante gavanne ia pl'onde, — natrille bogrüscht

Bohäaven. v.n. mettere i capelli = av ist noch jung,

av bohäavsich nur hemmast

Bohaavt. ag. capellutto

Bohaben. v.a. ~~avvengare~~ obbligare = Ich billen bohaben gu Klobenmoi —

osservare, obbligare

efficere, creditare, mantenere, com-

pulire; Ich may net ~~gahab~~ Bohabenen —

Behalt. n. osservanza, conservazione

riserva

Behalten. v.a. osservare mantenere riservare

Bag ~~sich~~ bohaltet mi sich bohalten Behacht. ag. pinto, malconcio; pesto

Bohaftegehot. f. fervore

Bohaftegen. v.n. bagnarsi, appassionarsi,

bruciarsi, affaccendarsi. v.a. prov.

affaccendarsi

vedere, dare ajuto, consiglio

1279 bohaftaget = sviscerato

857/6 917/7

257/2 Behenne. aus. presto

Behennar = franco, diligente, agile, pesto

Behennehot. fem. prestezza, celerità

Behennen. v.a. accellerare = Behenne din britt, ag ~~not~~ de net bill agar dich

Sarappe —

Behennes. n. cosa improvvisa

Bog hasto zu bohaben van mir?

Bog gilteg de müh zu bohaftegensich

sobel uf dira belt = bohaftege de ar-

men gröben

1015/10 H Bodbragen = comportare, contenere.
" gide = comportarsi, contenersi bene

Bohertz, ag spontaneo, dolce, [illegible]

~~[illegible]~~, franco

Bohintern v.n. rimanere indietro, tardare, indugiare, perdere la compagnia = tresuarare. Er mag net nelan, er bleibt sich saldo. ~~[illegible]~~ =

Böhb. m. muggito, urlo, grido, strido, bramito

1307/16 Böhren v.n. muggire, urlare, gridare =
En nikten me Jomere ist gevallt af de Berge dar snea, una de vigar vennten net nauv j etgen, Böhren von hungere = Böhren a bia an verlorana sacha

677/36 Böhl. fem. bene, amore, affetto, benefizio

1123/1 " ag. elegante

Bohlbeller. m. affettuoso, buono

Boolberedet = eloquente

358/3 Böhle. fem. benevolenza, ~~amorevolezza~~ benificio
1030/16

Böhlakot. fem. affezione, amore

Bohlgezoget. ag. morigerato

~~1047~~/16 Bohlhalten = ben contenersi

Bohlhaben v.a. ~~[illegible]~~ gradire = Geh pittaell zu Bohlhaben disen Kloanen schänkenge

291/1 Bohlkennar = sagiente

Bohlkennen v.a. conoscere, intendere

Bohlkennen da recht von allen Dingen =

Bohllaban v.n. bello, buono vita, spedizione

Bohlgeiten v.n. sperare = Bohlgeitet net vonane söllen trogen =

Bohlredar = eloquente

Bohlsmekent = saporito

Bohlsegene v.a. favorire, ~~[illegible]~~

er segenten Bohl ane zu kennenen = er ist net sain kreint, aber er Bohlsegeten

905/7H Bohlsamen = benefizio essere dabbene, premuroso

Bohlzigen v.a. educare, ~~[illegible]~~ =

i zist a valer ba bohlziget sine Kinder

212/2 Bohungern v.n. affamare = Zu snappen da stadt habensera bohungert

515/3 Bohungert

Bohüte = fem. custodia, tutela, difesa

Bohütelich = ben geniato

Boolgezoget = [illegible]

Boolgeschmaget = saporito

Boolkennar = sagiente

Boolkennen = [illegible]

Boolsamen = [illegible]

Boolsegen = [illegible]

Boolzigen = [illegible]

Bohüttenar v.n. fare [illegible]

Bohüttenar = [illegible]

Bohüttenar = [illegible]

Bohüttenar =

Böken v. n. v. b., [illegible]

Böken v. n. v. b., [illegible]

Behüten v. a. guardare, custodire, difendere. Behüter: m. protettore, difensore

~~preservare~~ proteggere = Gottesherr Behutsam

von allem Bösen. Bequem - vedi Vorgehen

Bekommen v. a. incontrare, convenire = Bekommen v. incontrare

Bekommen v. n. riconoscere

Das gehen zu Bekommen in Laden. Das Brot ist bald ausgekommen, es muß schnell einen andern

zu ~~ist Bekommen~~ in Laden. ist bald ausgekommen, man muß

zu machen dies an Brot

Bekommenge fem. = incontro

Bekommen v. n. convenire, [illegible]

Bekommen v. n. [illegible] = Der böse Weg von einem Bekommen die Bäume = Der

Weg bekommt ein von Gibel jahrdar.

" sich. essere addolorato. = Vorwurf nicht Bekommenheit sich Bedürfnisse

Bekoosen v. a. afferrare

Bekoosen.

Bekoosen v. a. infangare, inguacherare = Er ist mit Fortgang mit mir Bayane bekoosen, um kommen

bekostet alles 'y gariestonge = Zu gehn das Bisen beg isba zu bekoosen sich alles = Zu Gegenstand

~~mit kiwa, sterimmen~~ bekostenmuth Bekosen v. n. [illegible]

Bekoosen v. v. radiare, graffiare

Bekaiben v. n. rimanere, restare in = bekaib bis darbeil ich geha zu sächsen =

Kann hörten bag bar gasbegt, bekiben = Ich bekaiben ay du nabet sobel mmit zu Kommen

pallidire, ~~sorprendere~~ ~~[illegible]~~

pias. restare sbigottito, soggiornare

" stite = rimanere fermo, fermarsi

Bekaibenge fem. resto, rimanenza, avan-

zo, residuo Bekazzen v. n. [illegible]

Bekel. ano. a buon mercato

Bekbek

Bekbek fem. abbondanza

Böle = amore V. Böhle

Bekleben v. a. vivificare, sgravivere =

er kann a so tätm ay er bekebet alla de Bekehrt = Er hat nit garnicht bekleben ay sehna paine

Bekebet. ay. attempato, vecchiaggini Bekeben v. copriri di [illegible]

Bekegen v. a. stragnegare, usare, sdru- = er bekegt de hirte, ana gadenden ay er ous ist

gabest Vrist. Lucke bis er bekegt de Bücher =

~~stire~~, squalire, ~~immobilitare~~ er hat bekebet alles 'y schöne wabent = Ich kenne

garnacket an pirtle mit in Edelsten gliinchen, um er hay alles bekebet = Segenten

bekiben bekebet = er ist bekebet von betteger =

Bekegekeit fem. sdrusciò, immobilità

Bekegt. ay. sdrusciò, inservibile

Bekeff fermo, immobile per malore.

Bekf. m. lupo; malore fra bestiame Böffen lupo

Bekfet. volpino Erobanche erba parassita

Bolfnilda f. acerido, arba, lattajuolo
Bolfburga
Bolfgreva

Bolinnen — ~~sommellire~~, mitigare.

Bolken v.n. annuvolare, nuvolbiare — Der gewaer Bolkett'z gesicht von der Seel, um de lichte von der Sinne — Der Himmel Bolketsiell, gelber zu hauge vear ez bitter snapp'ing — Der Baume ~~bolkisch gebolkiet an nimmer naar kaltiede gehöffen~~.

1329 Bolkena fem. nuvola, nebbia; caberata — an bolkiana ebia an hut, bar vor alla bettgange

Bolkenprüche f. nubifragio, cataratta

Bolla fem. lana

Bollen ag. di lana

Bollenspinnar a lanajuolo,
" spinnaren f.
Bollenbuch n. pannolano

Bolöhmen v.a ~~inargillare~~ imbrattare, intonacare con argilla, imbrattare — bear mallet mainer Bolöhmessiel — ba der Kalk mengelt, Bolöhmenesa de stone, dear di gritze zu ~~machen auf de Maiger~~

Bolöhmesa. attrattare, contrattare, mercato

Bolöngen v.a fare le foglie, frondeggiare

De pamen höbend alpen zu Bolöngen

Bolüngern v.n intisichire — Weir zu viel arbeiten mitme Hoffe, ~~und~~ bolüngertar vieller bolungert non jungastane, anvieler von altenne

Bolüngert n. tisico

Bolustegen v.a. vallegiare, trastellare,
" sich v.r. giotte, vallegiare,
" direntine — Ich gienge en about hatterieg Bolustegert mit sene nimmelbot — Bolu
Stegebaich, Das eär gun ist immer Kearn wonne — Bolustega'z Kind, ad
beim gabest in'z bethaug, um Bolustegert an gänzeg maike

Bolustegebot f. trastello, allegria
Bomenfeln v. mandillare
Bomenen v.n. annottare, bisciavsi — in vieler börber mistgide gehen zu hauga von
'z Bonichtert — Latzdicht mat Bonichten vor den
beg
Bonetzer v.a bagnare, inaffiare

Bogeiken v.a. impecciare — Ich hann gearbet an ganzen tag zu schinken Stiefeln um hammer bopecht alle de hände — De ~~meerhöffen~~ Kerrmant bopecht zea ez bigger geha net in —

Bopechöngert. fem. impecciamento

Bolsdogere. attrattare, contrattare, mercato

Bolsdogere. attrattare, contrattare, mercato

Bolsdogere. attrattare, contrattare, mercato

Bopliuen. v. n. infiorare, sovrare di fiori. sich

Bopliligen v. n. insanguinare, imbrattare — Bopuberach – n. insanguinato

di sangue – allev bopliligt — Boputern. v. a. insozzare = Luft zo net bopuderen

Kinner aus vonne Kriege – — Dain haren mit schreckehoff ~~an~~ ~~Blöddate~~ zu bopuderensich megaiden un Dirne

Bira fem. nebbia, caligine, nebbione

183 Boraichen – avvicinare !

Bövalente. fem. moltitudine, ~~frequenza di gente~~

Boranlanz sanguinolente, veh Borgutlin

Boraf. n. boraggine — Borabg bug = donna inutile

Borat. m. matrimonio

~~Borat~~ 323 364 1230 Borätem. v. a. ~~sen~~ unire in matrimonio, — Der fuf hatte borabt afan zill vonne bode –

Borabt — unirsi in matrimonio; ~~accasarsi~~ — De divna von Tonösen hasich borabt menna

Boradam v. Bradybaja — avrà gant Kan Jette, un de hatter sich borabt – — puben vonne Graben –

Borbail n. indugio

Borbailen. v. n. indugiare = Jete borbailt zu schreiben ~~un~~ Bruman ich gedinge zu mögenam Rödan mitma mante bia ~~ich gant~~ sein gant de dinge Jete han gesche ~~un er borbailt zu höbanabn~~

Börben. v. a. ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ depurare = Z vour Börbet Z gettum ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ scaliare – sgrossare la parte migliore di una cosa

Der Bain viil niever schlit in de Kufa, a so niever Börbetersich – börben Z Koarn, de fasöl, Z oben, Z stroo – ~~Borbail ich börbain projen~~ – ich über zu haven zu maken zu maigen

Borch. fem. solco v. Furch

Börchen – v. a. ~~[illegible]~~ operare ~~v. di Börchen~~

Je avme bikebas Börchet tag un nacht, zu gavenen a mänsfelle in Kinderen

Bürcher. m. ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ v. Bürcher

Bürchin. ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ n. Bürcheren

Bordickern. v. a. ingrossare, addensare = Mützsich bordickern Z vatt, underst de sch. berä

Dordrucken – Da plode ~~da~~ de hat gesbaint un dingen wichtene, hassich kuif vonne bordickert –

Der ~~[illegible]~~ bordickesich = ~~[illegible]~~ Z mus, — un trais solde finga Z bordickesich –

Borddringen v. a. rattristare, affliggere = allez in — Bordringer, un hat net meer offen gedant

Bordrüsen v. a. impestare, appestare — Z maul

Je haben ~~die~~ gehabt di ba habant in Cholero, un Bordrüsaten de sbat – Kanona un bonna Jette

Der bortrüchene smokett af pramper ag ar bortrüset

Borenmejean. v. a. brutlare, annerire, — Borauben, borschwärzen

inpeliginare = allev borrenmejelt Kinnerr aus vonne Kerrmange, un

De Ridder dorklupt in Kingen — Borsdan, nerinadare

Borsfen. v. a. ~~[illegible]~~ di brina. — Borregnet. brin. ~~[illegible]~~

Mäven v. n. ~~[illegible]~~ = Seinba gluman bu börnt afan about un kaif guten gemacht

aus von der bakken börnt a stunk vonne teuivell

Borstjen. v. n. mangiar troppo = Bonne de leyt sich zu tische, luft zo vit bortjen

ag De Ail hallen dire gesunt –

Dado

Borf. f. gatto, bretto, tiro, gitto di grano nella semina. Börfen = gettare, seminare

manico della falce

Börfheit = dado

Börfhaspig. m. strale, bastone

812 vibrare 1341 lanciare, fondere metalli, gettare

Börfen v. a. gettare, sbalzare, produrre, gittare. Börfen da hanfe = quantare dar canne

~~[illegible]~~ = er hatten gebraucht pa Laibe, un ~~[illegible]~~ Börfen in flim = Nogenten net mear börfentich

pa vestere = Bemme da pomen börfent, der Drost schudden - da Seula vomme David

bur gabörft vomme Bapi

Börfen adj. = sha. scacciare, vomitare, germogliare = Se habenten aus gabörft vomme house an Gram-

me ar ist gabest a so pöse, zu net mögen leben pan ine = Gabrunket zöfC, habben

aus gabörft = mit disene vrosse de pomen mogarit net Börfen aus = Vomme

601 Plüte von ünzern garnortenten bar aus gabörft de fraichet vomme Bölsen lande-

Börfen hin. v. a. allontanare, gettare via = Kät der nasse = nimm auf bag ich Börfe hin-

pendersi, = ba Börfestedich hinz. Bug engalische bowsich net Börfensich hin-

Börfen nöder. v. a. abbattere, rovinare = Vomme Kalder bawnider gabörft viel vebler = Börfen

nider a hauf. a manera

Börfenzich. v. n. sdrajarsi, gettarsi, lanciarsi = armer gaiserer gehin Börfich un vasber

und un provid aus de poorder = Seenten zo net mögensen

gehn Dranz hatterich gabörft af d'andar

Seite -

Börfen viel = ofer parbile, un vil loofer

Börfen wider. v. a. sgomberare = Börf wider vomme bege de Knotten ag, du Beill

ag si möge gehn garecht

Börfenzplühn v. a. sbocciare dei fiori = De Vailchen trobent ähn zu Börfenzplühn

X Borfel = spauracchio Börfspiz = dado, cimitello

Borgehn v. n. eccedere, oltrepassare, Borgang fan eccedere

vascorrere, trascendere, = Disegmahz Borgeht

zu eccedere

~~Borgehn v. n. eccedere~~

X Borgüben v. a. abbuonare = Zu viency hammine Borgüfett allesjbag er net gehabt

Borgütungen f. abbuonamento

Borhaftennehmen v. a. sbertare, burlare = ½ ist an groza sünde zu Borhaften nehmen

Di armee un Di altea Leute

Borhaugam promessa

1102

Borhaugen v. a. promettere, fidanzare, = Borhaugt un gefautt = er hamme gabüfft

~~[illegible]~~ minacciare -

in Höse = De Dirnu ba du sigst, ist Borhaugt, aumena schön Knechte = Da schöl

X Bestot von dat Drufe, hatin Borhaugt in Boat - Se habenten borhaugt zu Lechelange

Borichte = f. vedi Boridhonge